

ker
nox

GRES FINE PORCELLANATO



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way



[18]

colori colours
couleurs farben

20

formati & spessori
sizes & thicknesses
formats & épaisseurs
formate & stärken

21

pezzi speciali trims
accessoires formstücke

22

superfici surfaces
surfaces oberflächen

24

caratteristiche tecniche
technical features
caractéristiques techniques
technische eigenschaften

25

pesi, misure e contenuto dei colli
weight, size and contents of the packing
poids, dimensions, contenu des colis
verpackungsgrößen/gewichte

26

posa e manutenzione
installation and maintenance
pose et entretien
verlegung und pflege

contents

kerinox

Ricerca e creatività convergono in Kerinox, la nuova collezione dall'aspetto variegato che unisce in un melting pot contemporaneo i riflessi dell'acciaio e le spatolature stonalizzate del cemento. Una collezione dall'estetica sorprendente che conserva allo stesso tempo elevate caratteristiche tecniche, come nella consolidata tradizione di Casalgrande Padana, sviluppandosi su ben 3 superfici complementari fra loro. Research and creativity have given life to Kerinox, Casalgrande Padana's new collection in which nuances of steel merge with the shade variations of spatulated cement in a contemporary melting pot. A collection that develops on 3 surfaces that complement each other with stunning aesthetics and excellent technical features, in pure Casalgrande Padana style.



Ceramics of Italy



antracite

cm 90 x 90



antracite
satinato





sabbia

cm 90 x 90



sabbia
satinato





grigio
cm 60 x 60



grigio
satinato



grigio
matt R11



bianco

cm 90 x 90



bianco
lappato





antracite

grigio

COLORI COULEURS FARBEN

colours



sabbia

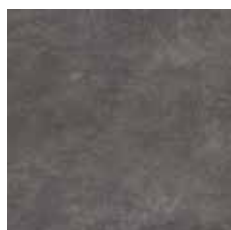
bianco

Al pari dei materiali naturali di riferimento, l'aspetto estetico, la differenza di tono e le venature possono essere diverse da piastrella a piastrella. Per una corretta comprensione della variabilità del prodotto è consigliabile prendere visione delle immagini a tutto ambiente sul catalogo di collezione, sul nostro sito all'indirizzo www.casalgrandepadana.it o chiedere maggiori informazioni ai nostri concessionari.

Just like the natural materials they are inspired by, the aesthetics, colouration and veining of the tiles can differ. To properly gauge the suitability of a product, we advise that you view the full-space photos that you can find in our collection catalogue and on our website at www.casalgrandepadana.it. Alternatively, please ask a reseller for more information.

Tout comme pour les matières naturelles de référence, la différence de tonalité, les veines ainsi que l'aspect esthétique peuvent varier d'une dalle à l'autre. Pour bien comprendre la variabilité du produit, il est conseillé de consulter les images d'ambiance présentes sur le catalogue de la collection, sur notre site à l'adresse www.casalgrandepadana.it ou de demander plus d'informations à nos concessionnaires.

Wie bei den als Vorbild dienenden Naturmaterialien können sich auch hier das ästhetische Erscheinungsbild, der Farbtonunterschied und die Maserung von Fliese zu Fliese unterscheiden. Um die Variabilität des Produkts besser zu verstehen, raten wir Ihnen, die Bilder mit ausgestatteten Räumen im Kollektionskatalog auf unserer Website www.casalgrandepadana.it zu konsultieren. Weitere Informationen können Sie auch bei unseren Vertragshändlern erhalten.



cm 60x60
23⁵/₈"x23⁵/₈"



cm 90x90
35³/₈"x35³/₈"

SUPERFICI
SURFACES
SURFACES
OBERFLÄCHEN



SPESSORI
THICKNESSES
EPAISSEURS
STÄRKEN

mm 10

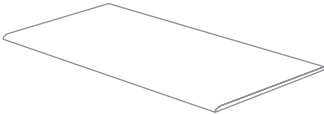
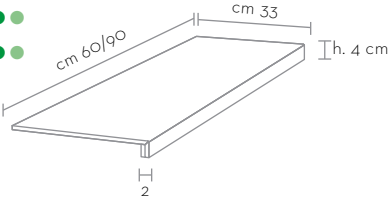
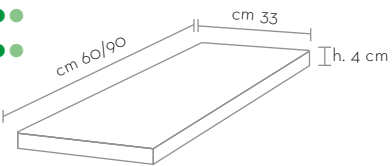
mm 10

- Naturale Matt Naturelle Matt **R 11 A+B**
- Satinata
- Lappata

FORMATI **FORMATS** FORMATE

sizes



BATTISCOPA BULLNOSE PLINTE À BORD ARRONDI STEH SOCKEL	cm 7x60 - 2³/₄"x23⁵/₈" cm 7x90 - 2³/₄"x35³/₈"	● ● ● ●	
GRADINO STEP TREAD NEZ DE MARCHE STUFENPLATTE	cm 60x33 - 23⁵/₈"x13" cm 90x33 - 35³/₈"x13"	● ● ● ● ●	
GRADONE (ASSEMBLATO)	cm 60x33 - 23⁵/₈"x13" cm 90x33 - 35³/₈"x13"	● ● ● ● ●	
ANGOLARE (ASSEMBLATO)	cm 60x33 - 23⁵/₈"x13" cm 90x33 - 35³/₈"x13"	● ● ● ● ●	

- Naturale Matt Naturelle Matt **R 11 A+B**
- Satinata
- Lappata

PEZZI SPECIALI ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

trims

[lappata]
///

[satinata]
///

[naturale
matt
naturelle
matt R 11 A+B]
///



SUPERFICI **SURFACES** OBERFLÄCHEN

surfaces

La ceramica, una scelta sicura

Ceramic: a safe choice

La céramique, un choix sûr

Keramik, eine sichere Wahl

Scegliere la ceramica nella moderna progettazione, significa valorizzare le qualità di un materiale nobile, naturale e performante. La ceramica è anallergica e inodore perchè non trattiene lo sporco e i batteri ed è facile da pulire. Altamente resistente a qualsiasi tipo di sollecitazione chimica e meccanica, garantisce una lunga durata nel tempo, non brucia e non rilascia sostanze nocive: per questo è bella, sicura e adatta a diverse destinazioni d'uso, grazie alla ricca gamma di superfici, formati e spessori. Inoltre è un materiale completamente riciclabile, non contiene plastica e viene realizzata secondo processi produttivi che rispettano l'ambiente e la salute.

Choosing ceramic in modern architecture means emphasising the quality of this noble, natural, high-performance material. Ceramic is non-allergic and odourless because it doesn't retain dirt and bacteria, and it's easy to clean. It withstands any chemical or mechanical stress, it's long-lasting, it doesn't burn and doesn't release harmful substances. With its wide range of surfaces, sizes, and thicknesses, ceramic is beautiful, safe, and suitable for any use. Moreover, it's fully recyclable, it doesn't contain plastic, and it's made with production processes that help protect both the environment and human health.

Choisir la céramique dans la conception moderne signifie mettre en valeur les qualités d'un matériau noble, naturel et performant. Facile à nettoyer, la céramique est anallergique et inodore car elle ne retient ni la saleté ni les bactéries. Fortement résistante à tout type de sollicitation chimique et mécanique, elle est durable dans le temps, ne brûle pas et ne libère aucune substance nocive. C'est pourquoi elle est élégante, sûre et, grâce à la riche gamme de surfaces, de formats et d'épaisseurs, adaptée à différentes applications. De plus, il s'agit d'un matériau entièrement recyclable, sans traces de plastique, et qui est réalisé conformément à des processus de production respectueux de l'environnement et de la santé.

Die Wahl von Keramik bedeutet im modernen Design, die Eigenschaften eines edlen, natürlichen und leistungsfähigen Materials zu würdigen. Keramik ist hypoallergen und geruchsneutral, da sie keinen Schmutz und keine Bakterien annimmt und leicht zu reinigen ist. Sie widersteht jeder Art von chemischer und mechanischer Beanspruchung, gewährleistet eine lange Lebensdauer, brennt nicht und setzt keine schädlichen Substanzen frei. Aus diesem Grund ist sie schön, sicher und dank der großen Auswahl an Oberflächenausführungen, Formaten und Stärken für unterschiedlichste Anwendungen geeignet. Darüber hinaus stellt sie ein vollständig recycelbares Material dar, enthält keine Kunststoffe und wird in umwelt- und gesundheitsschonenden Fertigungsverfahren hergestellt.

bios self-cleaning®

è la soluzione innovativa per i rivestimenti di facciata, in grado di qualificare gli involucri architettonici con elevate prestazioni di autopulizia e di abbattimento degli agenti inquinanti. **An innovative façade cladding solution that ensures high self-cleaning and pollution abatement performance for architectural envelopes.**

bios antibacterial®

è la linea di prodotti da rivestimento e pavimentazione in gres porcellanato capaci di abbattere al 99,9% i quattro principali ceppi batterici presenti negli ambienti confinati. **A range of porcelain stoneware flooring and wall covering products that can remove up to 99.9% of the four most common bacterial strains in confined environments.**



SOSTENIBILE SUSTAINABLE

Completamente riciclabile.
Non contiene plastica.
Fully recyclable.
Does not contain plastic.



ECOLOGICA ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

Rispetta ambiente e salute.
Conforme alle normative europee.
Helps protect the environment and human health.
Meets all applicable European standards.



IGIENICA HYGIENIC

Inodore, non trattiene sporco e batteri.
Facile da pulire.
Odourless, does not retain dirt and bacteria.
Easy to clean.



DUREVOLE LONG-LASTING

Resistente a sollecitazioni esterne e abrasioni.
Withstands abrasion and stress.



IGNIFUGA FIRE-RESISTANT

Non brucia.
Non rilascia sostanze nocive.
Does not burn.
Does not release harmful substances.



STABILE STABLE

Colori inalterabili nel tempo.
Non si deforma.
Colours don't fade over time.
Does not warp.



INGELIVA FROST-RESISTANT

Resiste al gelo e agli sbalzi di temperatura.
Withstands frost and temperature fluctuations.



INASSORBENTE NON-ABSORBENT

Non assorbe acqua.
Does not absorb water.



RESISTENTE STURDY

Inattaccabile da agenti chimici aggressivi.
Resists aggressive chemicals.

Un impegno concreto, per uno sviluppo sostenibile

Our commitment towards sustainable development

Un engagement concret pour un développement durable

Ein konkretes Engagement für eine nachhaltige Entwicklung

Produrre materiali ceramici evoluti ed ecologici in un corretto equilibrio tra rispetto delle risorse naturali, protezione dell'ambiente, progresso tecnologico, crescita economica e responsabilità sociale sono caratteri profondamente radicati nel DNA di Casalgrande Padana. Priva di smalti e costituita esclusivamente da materie prime naturali la ceramica è ottenuta mediante un processo produttivo a ciclo chiuso, dove sofisticate apparecchiature antinquinamento consentono il riciclo e il recupero completo di tutte le componenti, con emissioni e dispersioni sostanzialmente nulle. Resistente, duratura e affidabile, la ceramica è una scelta progettuale decisamente orientata ai principi della sostenibilità.

Casalgrande Padana manufactures state-of-the-art ceramic materials keeping a perfect balance between natural resource protection, environment protection, advanced technology, economic growth, and social responsibility. Our ceramic is glaze-free and made exclusively from natural raw materials through a closed-cycle manufacturing process where sophisticated antipollution equipment allow all the components to be recycled and reused, with substantially zero emissions or dispersions. Ceramic is sturdy, long-lasting, and reliable. The perfect choice for sustainable architecture.

Produire des matériaux céramiques innovants et écologiques en maintenant un bon équilibre entre le respect des ressources naturelles, la protection de l'environnement, le progrès technologique, la croissance économique et la responsabilité sociale sont des éléments profondément ancrés dans l'ADN de Casalgrande Padana. Sans émail et réalisée exclusivement à partir de matières premières naturelles, la céramique est obtenue à travers un processus de production à circuit fermé, où des équipements sophistiqués antipollution permettent le recyclage et la récupération complète de tous les composants, avec des émissions et des dispersions pratiquement nulles. Résistante, durable et fiable, la céramique est un choix de conception fortement orienté vers les principes de la durabilité.

Fortschrittliche und ökologische Keramikmaterialien in der richtigen Balance zwischen Wahrung natürlicher Ressourcen, Umweltschutz, technischer Entwicklung, wirtschaftlichem Wachstum und sozialer Verantwortung herzustellen, ist eine Eigenschaft, die tiefst in der DNS von Casalgrande Padana verankert ist. Ohne Lacke und ausschließlich aus natürlichen Rohstoffen gefertigt, wird Keramik in einem Herstellungsprozess mit geschlossenem Kreislauf gewonnen, in dem hochentwickelte Anlagen zur Vermeidung von Umweltverschmutzung das vollständige Recycling und die Rückgewinnung aller Komponenten ohne substanzielle Emissionen und Dispersionen ermöglichen. Aufgrund ihrer Widerstandsfähigkeit, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit ist Keramik eine Gestaltungswahl, die sich entschieden an den Prinzipien der Nachhaltigkeit orientiert.



UNI EN ISO 14001:2015



SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE CERTIFICATO

Casalgrande Padana ha adottato un sistema di gestione ambientale conforme al Regolamento EMAS allo scopo di attuare il miglioramento continuo delle proprie prestazioni ambientali pubblicando una dichiarazione ambientale convalidata dall'ente certificatore.

Casalgrande Padana has adopted an environmental management system that complies with the EMAS regulation to continuously improve our environmental performance. We have also published the environmental statement validated by the certification body.



25.880 t

MATERIE PRIME RECUPERATE RECOVERED RAW MATERIALS

Utilizzo di scarti calcolati sul volume di produzione 2019.
Use of scrap calculated on the 2019 production volume.



100%

IMBALLI ECOCOMPATIBILI ECO-COMPATIBLE PACKAGING

Impiego di Pallet Fao e imballi realizzati con materiali riciclati.
We use FAO pallets and packaging made with recycled materials.



100%

RIDUZIONE DELL'IMPATTO IDRICO WATER IMPACT REDUCTION

Recupero delle acque reflue nel processo produttivo.
Wastewater recovery during the production process.



74%

ENERGIA AUTOPRODOTTA SELF-PRODUCED ENERGY

Generata da impianti fotovoltaici e di cogenerazione.
Thanks to our cogeneration and photovoltaic systems.



0%

EMISSIONI NOCIVE IN ATMOSFERA HARMFUL EMISSIONS INTO THE ATMOSPHERE

Utilizzo di gas metano, un combustibile pulito privo di anidride carbonica.
We use natural gas, which is a clean fuel free of carbon dioxide.



99,5%

RIFIUTI RECUPERATI WASTE RECOVERED

Inviati alla raccolta differenziata.
Thanks to separate waste collection.



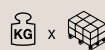
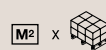
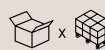
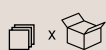
Norma Standards Norme Norm

Risultato prova* Test results* Resultats des essais* Ergebnisse*

	classificazione prodotto product classification classement Klassifizierung	UNI EN 14411-G ISO 13006	gruppo B1a completamente greificato group B1a fully vitrified group B1a grès cérame fin Gruppe B1a Feinsteinzeug
	caratteristiche dimensionali e d'aspetto dimensional and surface quality caractéristiques de la surface Oberflächenqualität	UNI EN ISO 10545-2	tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimales en 1er choix Entspricht Normen
	assorbimento di acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	< 0,1%
	resistenza alla flessione flexural strength résistance a la flexion Biegezug-Festigkeit	UNI EN ISO 10545-4	> 45 N/mm ²
	resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit	qualsiasi norma all standards toute norme Alle normen	garantita guaranteed garantie Frostsicher
	resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico) resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)	UNI EN ISO 10545-13	GA
	resistenza usura e abrasione wear and abrasion resistance résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte	UNI EN ISO 10545-6	≤ 150 mm ³
	dilatazione termica lineare linear thermal expansion coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung	UNI EN ISO 10545-8	6 x 10 ⁻⁶
	resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenfestigkeit	UNI EN ISO 10545-14	garantita guaranteed garantie garantiert
	resistenza alla scivolosità slip resistance résistance au glissement Trittsicherheit	DIN 51130	Naturale Matt Naturelle Matt R11 A+B
	resistenza dei colori alla luce colour resistance to sunlight exposure résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird	DIN 51094	nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

* valore indicativo
approx value
donnée approximative
Ungefähre Werte



cm 60 x 60 - 23 ⁵ / ₈ " x 23 ⁵ / ₈ "	10	2	1,62	24	24	38,88	933
cm 90 x 90 - 35 ³ / ₈ " x 35 ³ / ₈ "	10	4	1,44	24	30	43,20	1037



Battiscopa
Bullnose
Plinthe à bord arrondi
Stehsockel

cm 7 x 60 - 2 ³ / ₄ " x 23 ⁵ / ₈ "	-	-	-	-	-	-	-
cm 7 x 90 - 2 ³ / ₄ " x 35 ³ / ₈ "	-	-	-	-	-	-	-



Gradino
Step tread
Nez de marche
Stufenplatte

cm 30 x 60 - 11" x 23 ⁵ / ₈ "	6	-	-	-	-	-	-
cm 30 x 90 - 11" x 35 ³ / ₈ "	4	-	-	-	-	-	-



Gradone (assemblato)

cm 60 x 33 - 23 ⁵ / ₈ " x 13"	4	-	-	-	-	-	-
cm 90 x 33 - 35 ³ / ₈ " x 13"	2	-	-	-	-	-	-



Angolare (assemblato)

cm 60 x 33 - 23 ⁵ / ₈ " x 13"	3	-	-	-	-	-	-
cm 90 x 33 - 35 ³ / ₈ " x 13"	1	-	-	-	-	-	-

PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI
WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING POIDS
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS
VERPACKUNGSGRÖSSEN/GEWICHTE



Un pavimento o rivestimento murale **Casalgrande Padana** sia nella versione **naturale** che **lappata, lucida o levigata**, è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo. La sua manutenzione non richiede particolari cure se non l'attenersi alle seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia

Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento/rivestimento e deve essere obbligatoriamente eseguita prima dell'uso del pavimento/rivestimento.

Procedere nel modo seguente:

- 1) Spazzare il pavimento/rivestimento raccogliendo lo sporco grossolano.
- 2) Inumidire con acqua la superficie affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva del detergente a componente acida (decalcificante).
- 3) Stendere il detergente (vedi nota A) nella concentrazione (rapporto di miscelazione con l'acqua) indicata dal produttore, applicandolo con una spazzola manuale o motorizzata. Evitare che il detergente acido venga a

contatto con componenti di acciaio, alluminio e marmo naturale adiacenti al pavimento/rivestimento.

4) Durante il tempo d'azione del detergente, che deve essere stabilito in relazione allo stato del pavimento, strofinare lo sporco più ostinato (e raschiare eventuali residui di malta, stucco, etc...).

5) Sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un apparecchio lavasciuga).
(Per la serie Metallica utilizzare detergenti molto diluiti - diluizione 1 a 5, 1 parte di acido e 5 parti di acqua - e procedere con un abbondante risciacquo per eliminare ogni residuo di acido sulla superficie).

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento/rivestimento è già stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del detergente a base acida, togliere con appositi detersivi alcalini (sgrassanti) eventuali presenze di sostanze grasse o simili (vedi Pulizia ordinaria). L'operazione di prima pulizia, se ritenuto necessario, può essere ripetuta.

Superficie levigata, lucida e lappata
Com'è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel

caso dei prodotti **Casalgrande Padana**, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

Una leggera diminuzione della lucentezza, a seguito del primo lavaggio acido del pavimento, deve essere considerata normale, perché dovuta alla eliminazione dei residui degli abrasivi utilizzati nella lavorazione della superficie.

A) Alcuni detergenti consigliati per eliminare i residui di stucco:
Fughe realizzate con stucco cementizio - detergenti a componente acida (decalcificanti)
Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

Fughe realizzate con stucco epossidico - detergenti a componente alcalina
Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin),

Eposolv (Geal) o simili (seguire istruzioni del produttore del detergente).

Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento/rivestimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche (per i rivestimenti utilizzare detergenti in gel).

Assicurarsi che i detergenti non contengano sostanze cerosi; la superficie dei prodotti Casalgrande Padana, essendo praticamente inassorbente, non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti siliconici di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati perché possono creare un film superficiale che andrebbe a modificare le caratteristiche naturali del grès porcellanato.

In presenza di macchie persistenti e difficili da togliere con la semplice pulizia ordinaria, o di sporco stratificatosi nel tempo, intervenire con **impiego di detergenti più concentrati lasciando agire gli stessi per un adeguato intervallo di tempo** e, successivamente, strofinare con adeguata intensità, sciacquare il pavimento/rivestimento con acqua e raccogliere subito l'acqua sporca (manualmente o con un

apparecchio lavasciuga), fino a ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès porcellanato è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezion fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici e che, quindi, non deve mai essere utilizzato.**

Per la pulizia di pavimenti in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla sua riapertura, sia asciutto; in alternativa isolare il pavimento pulito fino alla sua completa asciugatura.

Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità.

Il pavimento deve essere considerato pulito quando riacquista il suo aspetto originario, come nuovo!

Superfici in rilievo (antislip)

Queste superfici, impiegate normalmente in ambienti industriali o di lavoro, richiedono particolari accorgimenti per la loro manutenzione.

Per i locali di maggiore estensione è opportuno disporre di macchine lavasciuga, per assicurare una perfetta pulizia e igienicità.

Altro metodo usato in questo tipo di pavimenti è quello mediante idropulitrice.

A **Casalgrande Padana** flooring or wall covering – whether **natural, lapped, gloss or polished** – is synonymous with beauty, strength and a long life. These surfaces are low maintenance and only need be cleaned as described below.

First clean

The purpose of first-time cleaning is to remove any trace of cement or plaster used to close the joints. The flooring/wall covering is normally cleaned once before use. This must be done before the flooring/wall covering is used. Proceed as follows:

- 1) Sweep the floor/covering to remove the coarser dirt.
- 2) Dampen the surface with water so as to soak the joints, thereby protecting them from the corrosive action of the acid detergent (descaling product).
- 3) Apply the detergent (see note A) in the concentration (water mixing ratio) indicated by the manufacturer using a manual or motorised brush. Avoid any contact between the acid detergent and the steel, aluminium, and natural marble components near the flooring/wall covering.
- 4) Leave the detergent on as long as needed, depending on the condition of the floor, then rub any stubborn dirt away (and

scrape off residues of mortar, plaster, etc. ...).

5) Rinse the flooring/covering with water and mop up the dirty water immediately (manually or with a washer/drier).

(With regards to the Metallica series, use highly diluted detergents – 1-5 dilution i.e., 1 part acid to 5 parts water – and rinse thoroughly to remove any acid residue from the surface).

If the flooring/wall covering is cleaned for the first time after being used, it is important to use appropriate alkaline detergents (degreasing agents) before applying the acid detergent to remove any greasy or similar substance (see Routine Cleaning).

If necessary, you can repeat the first-time cleaning operations described above.

Polished, gloss and lapped surfaces

All polished surfaces tend to become more opaque with use. Because of its outstanding technical properties, with **Casalgrande Padana** products this process is slower than for any other natural material (marble, granite, stone, etc.). However, to protect the floor's shine for as long as possible, it's important to protect the entrance to the floored room, especially if it has an adjoining outdoor area, with a

doormat that can keep as much dust or abrasive substances as possible off the floor.

A slight loss of shine after the first acid wash must be considered normal, as it is due to the removal of the abrasive residues used for processing the surface.

A) Here are a few detergents recommended for removing plaster residues:

Cement plaster joints – acid detergents (descaling products)

Deterprimo Plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions).

Epoxy plaster joints – alkaline detergents

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) or similar detergents (follow the manufacturer's instructions).

Routine cleaning

For everyday cleaning, all you have to do is wash the flooring/wall covering with water and normal neutral detergents suitable for ceramic surfaces (for wall coverings use a neutral gel detergent gel).

Make sure that the detergents do

POSA E MANUTENZIONE

POSE ET ENTRETIEN

VERLEGUNG UND PFLEGE

**installation
and maintenance**



not contain waxy substances. The surfaces of **Casalgrande Padana** products are practically non-absorbent; therefore, the use of wax and/or silicone cleaners is not required. These should never be used, as they create a superficial film that changes the natural characteristics of porcelain stoneware.

Should there be any stubborn stain that cannot be removed by routine cleaning, or dirt that has become ingrained with time, use a more concentrated detergent and leave it on for long enough, then rub harder, rinse the floor/covering with water and immediately mop up the dirty water (manually or with a washer/drier) until the tiles are back to their original condition. Note that porcelain stoneware is resistant to any chemical, except hydrofluoric acid, which eats into any ceramic, so it must never be used.

Floors of public areas should be cleaned when the place is closed, so the floor will be dry when it reopens; otherwise, fence off the cleaned floor until perfectly dry. For larger places, use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene.

The flooring is to be considered clean when it returns to its original appearance, just like new!

Anti-slip flooring

These surfaces are normally used in industrial or work environments and require a few extra measures for their maintenance. For larger places, use a washer/drier to ensure perfect cleanliness and hygiene. These floors can also be cleaned using a pressure washer.

Les revêtements de sol et de mur de **Casalgrande Padana**, qu'ils soient en version **naturelle, poncée, brillante** ou **polie**, sont synonymes de beauté, de solidité et de durabilité. Ils n'exigent aucune opération d'entretien particulière, il suffit de suivre les conseils d'entretien suivants :

Premier nettoyage

Son but est d'éliminer toute trace de ciment ou de mortier-colle après le jointoiement. Cette opération est généralement effectuée une seule fois avant d'utiliser le revêtement sol/mur, et il faut obligatoirement l'effectuer avant toute utilisation du revêtement sol/mur. Procéder de la manière suivante :

- 1) Balayer/épousseter le revêtement sol/mur en éliminant toutes traces d'impuretés.

- 2) Humidifier la surface avec de l'eau de manière à bien imprégner les joints afin qu'ils soient ainsi bien protégés de l'action corrosive du nettoyant acide (décalcifiant).

- 3) Respecter la concentration (quantité à diluer dans l'eau) indiquée par le fabricant pour l'utilisation du produit nettoyant, et appliquer le produit (voir note A) à l'aide d'une brosse manuelle ou motorisée. Veillez à ce que le nettoyant acide n'entre pas en contact d'éléments en acier et en aluminium, ou d'éléments en marbre naturel placés à proximité du revêtement sol/mur.

- 4) Pendant le temps d'action du nettoyant, à établir en fonction de l'état du sol, frotter les taches les plus persistantes (et racler d'éventuels résidus de mortier, de mortier-colle, etc.).

- 5) Rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau). **(Pour la série Metallica, utiliser des nettoyants acides après les avoir bien dilués dans l'eau (rapport 1-5, 1 part d'acide et 5 parts d'eau), puis veiller à bien rincer pour éliminer tout résidu d'acide sur la surface).**

Si le premier nettoyage est effectué après avoir utilisé le revêtement sol/mur, avant d'appliquer le nettoyant acide, il est conseillé d'éliminer toute

éventuelle trace de substance grasse ou similaire en utilisant les nettoyants alcalins (dégraissants) prévus à cet effet (voir Nettoyage ordinaire).

S'il y a lieu, répéter cette première opération de nettoyage.

Surface polie, brillante ou poncée

Il est notoire que les surfaces brillantes ont tendance à se ternir au fil du temps. Dans le cas des produits **Casalgrande Padana**, leurs caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres, etc.). Pour conserver plus longtemps l'éclat original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce avec un tapis ou avec un paillason en cas de pièces donnant sur l'extérieur, en empêchant ainsi que la poussière et/ou d'autres substances abrasives ne puissent se déposer sur le sol. Après le premier lavage avec le produit acide, une légère diminution de la brillance doit être considérée normale, étant due à l'élimination des résidus abrasifs utilisés lors du traitement de surface effectué en usine.

A) Voici certains nettoyants conseillés pour éliminer les résidus de mortier-colle : Joints réalisés en mortier-ciment – nettoyants acides (décalcifiants) Deterprimo plus (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet

(Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Solvacid (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant).

Joints réalisés en mortier-époxy – nettoyants alcalins

Fuga-Soap Eco (Kerakoll), Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile Cleaner (Faber), CR10 (Fila), Lithofin Resin-Ex (Lithofin), Eposolv (Geal) ou produits similaires (suivre les instructions du fabricant du produit nettoyant).

Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le revêtement sol/mur avec de l'eau en y diluant des produits nettoyants adaptés aux surfaces en céramique (pour les murs, utiliser des produits nettoyants sous forme de gel).

S'assurer que les produits nettoyants ne contiennent pas de substances à base de cire ; la surface des produits Casalgrande Padana étant pratiquement non absorbante, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre produit similaire de protection à base de silicone ; bien au contraire, ces produits ne doivent jamais être utilisés car ils pourraient créer un film superficiel susceptible de modifier les caractéristiques naturelles du grès cérame.

Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un simple nettoyage ordinaire, ou de saleté accumulée dans le temps, **utiliser un produit nettoyant plus puissant en le laissant agir pendant un temps adéquat**, puis frotter énergiquement, rincer le revêtement sol/mur avec de l'eau, puis éliminer immédiatement l'eau sale (à la main ou avec un appareil de nettoyage à aspiration d'eau), jusqu'à ce que le carrelage retrouve son aspect d'origine. Il est intéressant de signaler que le grès cérame résiste aux substances chimiques, à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.

Pour le nettoyage de lieux publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. En alternative, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Pour le nettoyage des sols sur de grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses, pour garantir une hygiène et un nettoyage parfaits.

Le sol doit être considéré comme propre lorsqu'il retrouve son aspect d'origine, comme neuf !

Surfaces en relief (antidérapant)
Pour l'entretien de ces surfaces, employées habituellement dans

des environnements industriels ou professionnels, il convient de prendre des précautions particulières.

Pour les grandes surfaces, il convient d'utiliser des autolaveuses pour garantir un nettoyage optimal et une hygiène parfaite.

Une autre méthode consiste à utiliser des machines de nettoyage à l'eau sous pression.

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung von **Casalgrande Padana** ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten, polierten oder geschliffenen Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keine besonderen Pflegemaßnahmen, sondern lediglich die Beachtung folgender Reinigungsverfahren.

Erstreinigung

Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen.

Sie wird normalerweise nur einmal vor Beginn der Verwendung des Fußbodens bzw. der Wandverkleidung

durchgeführt und sollte vor der Nutzung vorgenommen werden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- 1) Den Fußboden/die Verkleidung fegen und den groben Schmutz entfernen.
- 2) Die Oberfläche mit Wasser befeuchten, um die Fugen zu imprägnieren und somit vor der ätzenden Wirkung des säurehaltigen Reinigungsmittels (Kalklöser) zu schützen.
- 3) Das Reinigungsprodukt (siehe Anmerkung A) in der vom Hersteller vorgegebenen Konzentration (Mischverhältnis mit Wasser) mit einer Handbürste oder einer motorbetriebenen Bürste auftragen. Den Kontakt des säurehaltigen Reinigungsmittels mit etwaigen Komponenten aus Stahl, Aluminium und Naturmarmor vermeiden, die am Fußboden/an der Wandverkleidung angrenzen.
- 4) Während der Wirkzeit des Reinigungsmittels, die je nach Zustand des Fußbodens festzulegen ist, den hartnäckigsten Schmutz abreiben (und etwaige Mörtel- und Kittrückstände usw. abkratzen).
- 5) Den Fußboden/die Wandverkleidung mit Wasser abspülen und das Schmutzwasser sofort aufnehmen (von Hand oder mit einer Bodenreinigungsmaschine). **(Für die Metallica-Serie unbedingt stark verdünnte**

POSA E MANUTENZIONE

POSE ET ENTRETIEN

VERLEGUNG UND PFLEGE

**installation
and maintenance**



Reinigungsmittel –
Mischverhältnis 1:5, 1 Teil Säure
und 5 Teile Wasser – verwenden
und dabei ganz besonders auf ein
ausreichendes Nachspülen
achten, um alle Spuren von Säure
auf der Oberfläche zu beseitigen).

Wenn die Erstreinigung erst nach
der Benutzung des Fußbodens/
der Wandverkleidung erfolgt,
müssen vor der Anwendung des
säurehaltigen Reinigungsmittels
etwaige Fette oder ähnliche Stoffe
mit geeigneten Alkalireinigern
(Fettlösern) entfernt werden
(siehe Normale Reinigung).
Falls erforderlich, kann die
Erstreinigung wiederholt werden.

Geschliffene, polierte und anpolierte
Oberflächen
Bekanntlich werden alle
glänzenden Oberflächen im Laufe
der Zeit matt. Dank ihrer
besonderen technischen
Eigenschaften erfolgt dieser
Vorgang bei den Produkten von
Casalgrande Padana im Vergleich
zu allen anderen natürlichen
Materialien (Marmor, Granit,
Naturstein, ...) langsamer. Um den
ursprünglichen Glanz des
Fußbodens jedoch so lange wie
möglich zu bewahren, ist es ratsam,
den Eingangsbereich, vor allem
wenn dieser direkt nach außen
führt, mit einer Fußmatte zu
schützen, um Staub oder andere
Schleifmittel so gut wie möglich
vor dem Boden abzufangen.

Ein leichter Glanzverlust infolge
der ersten säurehaltigen Wäsche
des Fußbodens ist als normal zu
betrachten, da er auf die
Entfernung der Rückstände der
für die Oberflächenbearbeitung
verwendeten Schleifmittel
zurückzuführen ist.

A) Einige empfohlene
Reinigungsmittel zur Entfernung
von Mörtelresten:

Verfugung mit Zementfugenmörtel –
säurehaltige Reinigungsmittel
(Kalklöser)

Deterprimo plus (Casalgrande
Padana), Deterdek (Fila), Keranet
(Mapei), Deltaplus (Kerakoll),
Solvacid (Geal) oder ähnliche
Mittel (die Angaben des
Reinigungsmittelherstellers
beachten).

Verfugung mit Epoxidfugenmörtel –
alkalische Reinigungsmittel

Fuga-Soap Eco (Kerakoll),
Kerapoxy Cleaner (Mapei), Tile
Cleaner (Faber), CR10 (Fila),
Lithofin Resin-Ex (Lithofin),
Eposolv (Geal) oder ähnliche
Mittel (die Angaben des
Reinigungsmittelherstellers
beachten).

Normale Reinigung

Für die Alltagsreinigung genügt
es, den Fußboden/die
Wandverkleidung mit Wasser
und normalen
Reinigungsmitteln für
Keramikflächen zu reinigen (für

Wandverkleidungen Gels
verwenden).

**Da die Oberflächen der
Produkte von Casalgrande
Padana praktisch nicht
aufnahmefähig sind, müssen
für ihren Schutz keine Wachse
und/oder silikonhaltige
Produkte aufgetragen werden.
Ganz im Gegenteil sollten diese
niemals verwendet werden, da
sie einen Oberflächenfilm bilden
können, der die natürlichen
Eigenschaften des Feinsteinzeugs
verändert.**

Bei beständigen und schwer
entfernbar Flecken, die sich
nicht mit einer einfachen
normalen Reinigung beseitigen
lassen, oder bei Schmutz, der sich
über die Zeit in Schichten
angesammelt hat, **können
konzentriertere Reinigungsmittel
verwendet werden;** diese sollte
man für eine angemessene Zeit
einwirken lassen und dann
angemessen kräftig abreiben, den
Fußboden/die Wandverkleidung
mit Wasser abspülen und das
Schmutzwasser sofort aufnehmen
(von Hand oder mit einer
Bodenreinigungsmaschine), bis
die Platten wieder ihr
ursprüngliches Aussehen
zurückerkennen. Wir weisen
darauf hin, dass Feinsteinzeug
gegen alle chemischen Mittel
beständig ist, **mit Ausnahme von
Fluorwasserstoffsäure, die alle
Keramikprodukte angreift und**

daher niemals verwendet werden
darf.

In öffentlichen Bereichen sollte
die Reinigung nach der
Schließzeit vorgenommen werden,
damit der Boden bei seiner
Wiedereröffnung trocken ist;
anderenfalls sollte der gereinigte
Bereich bis zur kompletten
Trocknung abgesperrt werden.
Für große Räumlichkeiten ist der
Einsatz von Reinigungsmaschinen
empfehlenswert, um eine perfekte
Reinigung und Hygiene
sicherzustellen.

*Der Bodenbelag gilt als sauber, wenn
er sein ursprüngliches Aussehen wieder
angenommen hat und wie neu
erscheint!*

Reliefoberflächen (rutschfest)
Diese Oberflächen, die in der
Regel im Bereich der Industrie
oder an Arbeitsplätzen verwendet
werden, erfordern für ihre Pflege
besondere Maßnahmen.
Für große Räumlichkeiten ist der
Einsatz von Reinigungsmaschinen
empfehlenswert, um eine perfekte
Reinigung und Hygiene
sicherzustellen.

Eine andere Methode, die für
diese Art von Bodenbelag
verwendet werden kann, ist die
Reinigung mit einem
Hochdruckreiniger.

© COPYRIGHT

CASALGRANDE PADANA

si riserva il diritto di apportare al presente catalogo variazioni e/o correzioni sulla base dell'evoluzione tecnologica e della ricerca della ottimizzazione del prodotto. I colori e l'estetica dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti dei processi di stampa.

reserves the right to make changes and/or corrections to this catalogue based on the technological developments and product optimisation. The colour and appearance of the products as shown are as close as possible to the real thing, inside the limitations of the printing process.

se réserve le droit d'apporter des modifications et/ou des corrections au présent catalogue, en fonction de l'évolution technologique et de la recherche en matière d'optimisation du produit. Les couleurs et l'apparence des produits sont aussi fidèles à la réalité que possible, dans les limites des processus d'impression.

behält sich das Recht vor, auf Grundlage der technischen Entwicklung und der Erforschung der Produktoptimierung Änderungen und/oder Korrekturen an diesem Katalog vorzunehmen. Die Farben und das Aussehen der Produkte entsprechen den tatsächlichen Produkten, soweit dies im Rahmen der Druckprozesse möglich ist.



Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC®.
This catalog is printed on FSC® certified paper.



VIA STATALE 467, N. 73
42013 CASALGRANDE (RE) ITALY
TEL + 39 0522 9901 - FAX + 39 0522 996121
INFO@CASALGRANDEPADANA.IT
WWW.CASALGRANDEPADANA.COM

